1
Coördinatie-
- 1e bureau

L. 4943/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling tgeving, eerste kamer, de 18e tober 1955 door de Minister van lksgezondheid en van het Gezin rzocht hem, binnen een termijn n ten hoogste drie dagen, van vies te dienen over een ontwerp n koninklijk besluit "betref- nde de exploitatie en de werking n de door de Regering aangenomen portslachthuizen", heeft de 26e tober 1955 het volgend advies geven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 18 octobre 1955, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'exploitation et au fonctionnement des abattoirs d'exportation agréés par le Gouvernement", a donné le 26 octobre 1955 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn een aantal opmerkingen aangaande de vorm te maken, die geen commentaar behoeven en uit de onderstaande tekst blijken :

Koninklijk besluit betreffende de exploitatie en de werking van de door de Regering erkende exportslachthuizen.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 5 September 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, inzonderheid op de artikelen 20 en 21;

Gelet op het koninklijk besluit van betreffende de uitvoer van vlees;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze in raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Als exportslachthuizen kunnen worden erkend en de benaming "door de Regering erkend exportslachthuis" mogen dragen de slachthuizen waarin jaarlijks meer dan

.../...

10.000 dieren geslacht worden en die beschikken over de hieronder vermelde lokalen en installaties in verhouding tot de bedrijfsbehoeften :

a. stallen, waarvan één voor het in observatie stellen der dieren, die opgehouden zijn bij het onderzoek ante mortem voorgeschreven in afdeling III van het koninklijk besluit van 9 Maart 1953 betreffende de handel in slachtvlees en houdende reglementering van de keuring der hier te lande geslachte dieren;

b. een varkensstal waarin ten minste 300 varkens kunnen ondergebracht worden;

c. een gemeenschappelijke slachtplaats voor het groot en het klein vee die ten minste 4,50 m hoog , 4 m breed en, per slachtstand, 20 m^2 groot is;

d. een slachtplaats voor de varkens, bevattende een steekgang van ten minste 1 m breed bij 3 m lang of een steekruimte van ten minste 3 m bij 3 m, een broei- en een opmaakruimte met een gezamenlijke oppervlakte van ten minste 50 m^2. De slachtplaats moet ten minste 4 m breed en 4,50 m hoog zijn ;

... (verder zoals in het ontwerp) ...

g. koelinrichtingen;

h, i, j ... (zoals in het ontwerp) ...

k. schaftlokalen en sanitaire inrichtingen;

l. bijgebouwen, namelijk een lokaal voor het bewaren der huiden en een lokaal voor de inbeslagnemingen;

m, n ... (zoals in het ontwerp) ...

o ... (zoals in het ontwerp, mits "uitbater" door "exploitant" te vervangen) ...

.../...

Artikel 2.-

Om hun erkenning te verkrijgen, moeten de in het voorgaand artikel bedoelde slachthuizen bovendien over de volgende uitrusting beschikken :

a. een spoor waarover het vlees opgehangen van de slachtlokalen naar de bewaarplaats kan worden vervoerd;

b. een voldoend aantal loopkatten met haken of spreiders voor het vervoer van rompen;

c. ten minste twee slachtstanden voor het grootvee;

d. een broeikuip van ten minste 1,30 m breed, 1,80 m lang en 0,90 m diep; een ontharingstafel van ten minste 2 m lang en 1 m breed;

e. naar gelang van de manier waarop de varkens geslacht worden, gasflessen of een gascompressor, geplaatst in een van buiten uit rechtstreeks toegankelijk lokaal;

f. een neerlaattoestel voor het afladen der rompen;

g. hangrekken met roestvrije haken;

h. toestellen voor het wegen van de levende dieren en van de rompen;

i. slachtberries voor groot- en kleinvee;

j. pensbakken in zwaar plaatijzer en op wielen;

k. uit afwasbaar materiaal vervaardigde wasbakken en tafels in de darmwasserij;

l. vaten voor warm water in de ingewandenwasserij;

m. metalen kasten; wasbakken, stortbaden, tafels en stoelen in de schaftlokalen;

n. bakken voor de inbeslagnemingen, bakken voor het spoelen der organen, een voldoend aantal kruiwagens in zwaar plaatijzer;

o. recipiënten en ander klein materieel dat in een slachthuis onontbeerlijk is.

.../...

Artikel 3.-

Slachthuizen, waarvan het slachtingscijfer 10.000 stuks per jaar of gemiddeld 25 stuks per slachtdag niet bereikt en die ten aanzien van lokalen, installaties en uitrusting, aan de volgende voorwaarden voldoen, kunnen insgelijks erkend worden en mogen in dit geval de benaming "door de Regering erkend exportslachthuis" dragen.

Zij moeten beschikken over :

a. een stal voor groot- en kleinvee;

b. een varkensstal waarin 50 varkens kunnen ondergebracht worden;

c. een slachtplaats voor groot- en kleinvee, die ten minste 4,50 m hoog, 4 m breed en 40 m^2 groot is;

d. een lokaal voor het slachten der varkens dat ten minste 4,50 m hoog, 4 m breed en 40 m^2 groot is. Dit lokaal moet bevatten : een steekplaats, een broei- of een brandplaats en een schreep- en opmaakplaats;

e , f , g , h , i ... (zoals in het ontwerp) ...

j. sanitaire inrichtingen;

k , l , m ... (zoals in het ontwerp) ...

De lokalen moeten in verhouding staan tot de omvang der uitgevoerde slachtingen. De uitrusting moet een rationele en hygiënische exploitatie van het slachthuis mogelijk maken, zo dat rompen en voor verbruik geschikte afval niet bezoedeld kunnen worden en dat, anderzijds, het voor verbruik ongeschikt vlees, de huiden en de slachtafval normaal naar de hiervoor bestemde lokalen kunnen worden overgebracht.

.../...

Artikel 4.-

De in de voorgaande artikelen bedoelde slachthuizen moeten bovendien aan de volgende voorschriften beantwoorden :

a. zij moeten beschikken over water dat na chemisch en bacteriologisch onderzoek drinkbaar werd bevonden .

Op verzoek van de inspecteur van het ambtsgebied wordt de ontleding vernieuwd;

b. het afvalwater moet langs een hellend vlak afgevoerd worden naar leidingen buiten de gebouwen. Deze leidingen moeten waterdicht en van luchtafsluiting voorzien zijn.

Het afvalwater moet gezuiverd worden in een door de bevoegde dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin goedgekeurde zuiveringsinrichting;

c. zij moeten beschikken over roestvrije bakken voor het opvangen van het bloed dat voor de voeding bestemd is en dat aan de keuring onderworpen wordt; over afgedekte metalen vaten voor het opvangen van het bloed dat voor industrieel gebruik bestemd is. Deze vaten blijven in een lokaal bewaard, in afwachting dat zij worden weggehaald. Het bloed mag in geen enkel geval in de riolering worden uitgestort;

d. de lokalen moeten in harde materialen gebouwd en overvloedig verlicht worden, zo dat er overdag met gesloten deuren en zonder kunstlicht kan worden gewerkt; de vensterruimten moeten een zesde van de oppervlakte van het lokaal bedragen. De lokalen moeten voortdurend zindelijk gehouden worden;

.../...

e. de lokalen moeten zeer goed verlucht zijn; de doorlaatruimte voor de luchttoevoer moet ten minste een twintigste van de oppervlakte van het lokaal bedrage

f. de koellokalen moeten goed verlucht, geventileerd en verlicht zijn;

g. de vloeren van de lokalen moeten effen en slipvrij zijn en waterdicht zijn gemaakt met een met cementmortel bewerkte bevloering, ofwel met een tegelvloer of een bekleding in harde materialen met volkomen waterdichtheid. De wanden moeten van de vloer af tot een hoogte van ten minste 2 m met waterdichte tegels of met een bekleding die dezelfde eigenschappen bezit bedekt zijn.

De overgangen van wanden onderling en van vloer naar wanden moeten rond afgewerkt zijn; de zolderingen moeten uit dichte materialen vervaardigd zij

Artikel 5.-

De erkenning wordt alleen verleend op overlegging van een technisch verslag van de inspecteur van het gebied, waarin vastgesteld wordt dat de inrichting over de bij artikelen 1 tot 4 voorgeschreven lokalen, installaties en uitrusting beschikt en dat zij sedert ten minste zes maanden werkt volgens de reglementaire voorschriften opgenomen in artikel 6.

Artikel 6.-

Iedere exploitant van een voor de uitvoer erkend slachthuis is ertoe gehouden :

.../...

1. de uren waarop geslacht wordt vast te stellen tussen :

   7 en 20 uur in de Winter, en
   6 en 22 uur in de Zomer.

   In bepaalde gevallen kan de Minister afwijkingen toestaan;

2. aan de keurders de hulp en het materiaal te verstrekken welke voor het vervullen van hun opdracht vereist zijn;

3. de door de algemene reglementering in zake vleeskeuring voorgeschreven stempels te leveren. Deze stempels worden bewaard door de keurder, die er verantwoordelijk voor is;

4. slechts werklieden in dienst te nemen die niet lijden aan uitwendige ziekten of acute of chronische aandoeningen welke rechtstreeks of onrechtstreeks de gezonde staat van het vlees zouden kunnen schaden.

Artikel 7.-

Het bedrag der keurrechten en de wijze waarop de keurders bezoldigd worden, zijn die zoals bepaald in het koninklijk besluit dat de keurrechten vaststelt in de gemeenten en de inrichtingen waar de dienst door de Regering ingericht is.

Artikel 8.-

De exportslachthuizen zijn er toe gehouden al het gekeurde en gestempelde vlees uit te voeren overeenkomstig de artikelen 7, 8 en 9 van het koninklijk besluit van ... betreffende de uitvoer van vlees.

..../...

Deze bepaling is niet toepasselijk op de slachthuizen die zich, bij de inwerkingtreding van dit besluit, kunnen beroepen op een ministeriële beslissing welke hun vergunning verleent om uit te voeren onder het stelsel der erkende exportslachthuizen.

Artikel 9.-

De bepalingen van dit besluit doen geen afbreuk aan de toepassing van de reglementen betreffende de exploitatie der gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen en aan het recht van de bevoegde overheden alle andere noodzakelijk geachte exploitatievoorwaarden op te leggen.

Artikel 10.-

Artikel 7 ter, door het koninklijk besluit van 7 April 1939 ingevoegd in het koninklijk besluit van 23 Maart 1901, en artikel 2 van het besluit van de Regent van 30 April 1947, worden opgeheven.

... (verder zoals in het ontwerp) ...

Le projet appelle des observations de forme qui ne requièrent aucun commentaire et qui ressortent du texte proposé ci-après :

... (L'intitulé et le préambule comme au projet) ...

Article 1er.-

Peuvent être agréés comme abattoirs d'exportation et porter la dénomination "abattoir d'exportation agréé par le Gouvernement", les abattoirs dans lesquels ... (la suite comme au projet) ...

a et b ... (comme au projet) ...

c. une salle d'abatage commune, pour le gros et le petit bétail, d'au moins 4,50 m de hauteur sur 4 m de largeur et d'une superficie de 20 m2 par poste d'abatage;

d. une salle d'abatage pour les porcs, comprenant un couloir de saignée de 1 m de largeur sur 3 m de hauteur au moins ou un quai de saignée de 3 m sur 3 m au moins, une aire d'échaudage et d'habillage ayant une superficie totale de 50 m2 au moins. La salle d'abattage aura une largeur de 4 m et une hauteur de 4.50 m au moins ... (la suite comme au projet) ...;

e , f , g , h , i , j , k , l ... (comme au projet) ...

m. des annexes, notamment un local pour la conservation des peaux et un local pour les saisies;

n , o , ... (comme au projet) ...

.../...

Article 2.-

Pour obtenir leur agréation , les abattoirs visés à l'article précédent doivent, en outre, disposer de l'équipement suivant :

"a. un rail permettant de transporter la viande suspendue des salles d'abatage vers les salles d'entreposage ;

b. des chariots en nombre suffisant munis de crochets ou d'écarteurs pour le transport des carcasses;

c ... (comme au projet) ...

d. une cuve à échauder d'au moins 1,30 m de largeur, 1,80 m de longueur et 0,90 m de profondeur; une table à épiler d'au moins 2 m de longueur et 1 m de largeur;

e. selon le mode d'abatage des porcs, des bonbonnes ou un compresseur à gaz placés dans un local directement accessible de l'extérieur;

f , g , h , i , j , k , l , m , n , o , ... (comme au projet) ...

Article 3.-

Les abattoirs dont le chiffre des abatages n'atteint pas 10.000 têtes par an ou 25 têtes en moyenne par journée d'abatage et qui répondent aux conditions suivantes en ce qui concerne les locaux , les installations ainsi que l'équipement, peuvent également être agréés et peuvent, dans ce cas, porter la dénomination d' "abattoir d'exportation agréé par le Gouvernement".

.../...

Ils doivent disposer de :

a , et b , ... (comme au projet) ...

c. une salle d'abatage d'au moins 4,50 m de hauteur , 4 m de largeur et 40 m2 de superficie pour le gros et le petit bétail;

d. une salle d'abatage de porcs d'au moins 4,50 m de hauteur, 4 m de largeur et 40 m2 de superficie. Cette salle doit comprendre : une aire de saignée , une aire d'échaudage ou de brûlage et une aire de grattage et d'habillage.

... (la suite comme au projet) ...

Article 4.-

Les abattoirs visés aux articles précédents doivent satisfaire, en outre, aux prescriptions suivantes :

a. ils doivent disposer d'eaux reconnues potables après examen chimique et bactériologique.
L'analyse sera renouvelée sur réquisition de l'inspecteur circonscriptionnaire;

b. les eaux usées seront dirigées par une pente suffisante vers des canalisations placées à l'extérieur des bâtiments. Ces canalisations seront imperméables et pourvues de coupe-air.
Les eaux usées devront être épurées dans une installation d'épuration approuvée par le service compétent du Ministère de la Santé publique et de la Famille;

c. ils doivent disposer ... (la suite comme au projet) ...

.../...

d. les locaux seront construits en matériaux durs et seront largement éclairés , de telle façon que les opérations du jour puissent y être effectuées à porte fermée, sans lumière artificielle; l'espace des fenêtres doit être égal à un sixième de la superficie du local. Les locaux seront tenus dans un état constant de propreté;

e. la ventilation des locaux sera parfaitement assurée; la surface d'aération sera égale à au moins un vingtième de la superficie du local;

f et g....(comme au projet) ...

Article 5.-

... (comme au projet) ...

Article 6.-

A la dernière phrase du 1) il y a lieu d'écrire "déterminés" au lieu de "bien déterminés".

Articles7 et suivants : comme au projet.

L. 4940/1.
4943/1.

kamer was samengesteld uit	La chambre était composée de	
Heren : J. SUETENS,	eerste-voorzitter,	
ssieurs :	premier président,	
D. DECLEIRE,	raadsheren van State,	
K. MEES,	conseillers d'Etat,	
L. FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
J. LIMPENS,	assesseurs de la section de législation,	
J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier.
	greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de derlandse en de Franse tekst rd nagezien onder toezicht van H. DECLEIRE. Het verslag werd tgebracht door de H. LAHAYE, diteur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M. LAHAYE, auditeur.

E GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.